

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования\_  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт клинической медицины

---

УТВЕРЖДЕНО

решением президиума Ученого совета ННГУ

протокол № 1 от 16.01.2024 г.

**Рабочая программа дисциплины**

Латинский язык

---

Уровень высшего образования

Специалитет

---

Направление подготовки / специальность

31.05.01 - Лечебное дело

---

Направленность образовательной программы

Лечебное дело

---

Форма обучения

очная

---

г. Нижний Новгород

2024 год начала подготовки

## 1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.08 Латинский язык относится к обязательной части образовательной программы.

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1: Выбирает на государственном и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	УК-4.1: ЗНАТЬ латинский алфавит, особенности написания и произношения латинских букв и сочетаний; элементы латинской грамматики, необходимые для понимания и перевода медицинских терминов; типологические особенности анатомических, клинических и фармацевтических терминов; способы и средства образования терминов в анатомической, клинической и фармацевтической терминологии; структуру латинской части рецепта и официальные требования к ее оформлению; лексический минимум в объеме 900 лексических единиц на латинском языке в качестве активного терминологического запаса. УМЕТЬ читать и писать на латинском языке; переводить без словаря с латинского языка на русский и с русского на латинский анатомические, клинические и фармацевтические термины и рецепты, а также профессиональные выражения и устойчивые сочетания, употребляемые в	Контрольная работа Опрос	Зачёт: Контрольная работа  Экзамен: Практическое задание

		<p>анатомо-гистологической, клинической и фармацевтической номенклатурах, писать и правильно оформлять рецепты на латинском языке; пользоваться учебной и научной литературой, сетью Интернет для профессиональной деятельности.</p> <p>ВЛАДЕТЬ навыками перевода без словаря с латинского языка на русский и с русского языка на латинский сложных анатомических, клинических и фармацевтических терминов, рецептов, элементарных текстов по специальности; а также навыками работы с информационными, библиографическими ресурсами информационно-коммуникационных технологий с учетом основных требований информационной безопасности.</p>		
--	--	--	--	--

### 3. Структура и содержание дисциплины

#### 3.1 Трудоемкость дисциплины

	<b>очная</b>
<b>Общая трудоемкость, з.е.</b>	<b>5</b>
<b>Часов по учебному плану</b>	<b>180</b>
в том числе	
<b>аудиторные занятия (контактная работа):</b>	
- занятия лекционного типа	<b>0</b>
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	<b>52</b>
- КСР	<b>3</b>
<b>самостоятельная работа</b>	<b>89</b>
<b>Промежуточная аттестация</b>	<b>36</b>
	<b>Экзамен, Зачёт</b>

#### 3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/ лабора торные работы), часы	Всего	
	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0
Part I. Introduction into the discipline. Latin phonetics: rules of reading and pronunciation	9		4	4	5
Part II. The basics of anatomo-histological terminology	57		22	22	35
Part III. The basics of clinical terminology	55		20	20	35
Part IV. The basics of pharmaceutical terminology	20		6	6	14
Аттестация	36				
КСР	3			3	
Итого	180	0	52	55	89

### Содержание разделов и тем дисциплины

Part I. Introduction into the discipline. Latin phonetics: rules of reading and pronunciation

The impact of the Latin and Greek languages on the medical professional terminology. The structure of the course. The Latin alphabet: rules of reading, Pronunciation of Latin vowels and consonants. Pronunciation of diphthongs, digraphs and letter combinations. Accentuation (stress)

Part II. The basics of anatomo-histological terminology

The structure of an anatomical term. Latin noun and its grammatical categories. The declension of nouns in singular and plural. Anatomical terms with non-agreed attribute. Two groups of Latin adjectives. The declension of Latin adjectives in singular and plural. Anatomical terms with an agreed attribute. The comparative degree of Latin adjectives. The third declension of Latin nouns: the main peculiarities. Masculine nouns of the third declension. Feminine nouns of the third declension. Neuter nouns of the third declension.

Part III. The basics of clinical terminology

The structural types of clinical terms. Simple terms. Simple derivatives: suffixation. Simple derivatives: prefixation. Compound terms. Combining forms, denoting medical specialities, diagnostic methods, medical tools. Combining forms, denoting functional and pathological conditions, inflammations, tumors. Combining forms, denoting surgical treatment.

Part IV. The basics of pharmaceutical terminology

Introduction to Latin pharmaceutical terminology. The nomenclature of drugs. Types of drug names. The generic name. The brand name. INN. Latin prescription. Standard prescription phrases. Latin names of chemical elements

### 4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся используются:

- электронный курс "Latin Language and the Fundamentals of Medical Terminology" (<https://e-learning.unn.ru/course/view.php?id=5516>).

## **5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)**

### **5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:**

#### **5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольная работа) для оценки сформированности компетенции УК-4:**

##### **Примеры контрольных работ**

##### **Контрольная работа 1**

##### **1. Translate the words and the terms into Latin**

1. straight	1. cervical
2. temporal	2. mandibular
3. little	3. dental
4. free	4. thoracic
5. wide	5. long
6. lateral	6. short
7. deep	7. cutaneous
8. nasal	8. horizontal
9. occipital	9. ascending
10. transverse	10. pulmonary
11. left	11. facial
12. right	12. zygomatic
13. venous	13. white
14. superficial	14. red
15. cranial	15. great
1. straight muscle	1. intercostal surface
2. frontal bone	2. costal cartilage
3. superficial vein	3. facial node
4. lacrimal groove	4. mastoid notch
5. articular process	5. red nucleus

**2. Explain the meaning of the following adjectives:** infraorbitalis, e; sublingualis, e; intervertebralis, e; paranasalis, e; semicircularis, e.

## **Контрольная работа 2**

### **Exercise I. Read the terms and translate into English**

1. ramus cutaneus posterior
2. basis cranii interna
3. ala major ossis sphenoidalis
4. corpus linguae
5. sulcus nervi ulnaris

### **Exercise II. Read the terms and translate into Latin**

1. lateral part
2. superior horn
3. greater nerve
4. dorsal scapular vein
5. superior petrosal sinus

## **Контрольная работа 3**

### **I. Define the combining forms and suffixes; give the meanings of the terms.**

Nephrosis; periodontitis; blepharorrhaphia; tonsillectomia; otoscope; aplasia; lymphoma; oncostomatologia; nephrolithiasis; cholecystostomia;

### **II. Translate the terms into Latin. Give the meaning of the combining forms and suffixes.**

Angiosclerosis; cytology; proctostenosis; cardiorrhexis; phlebectasia; cholecystorrhaphia

### **III. Translate into Latin.**

Diffuse lipoma \_\_\_\_\_

Chronic gastritis \_\_\_\_\_

Superior thoracoplasty \_\_\_\_\_

Infectious glossitis \_\_\_\_\_

Hepatic coma \_\_\_\_\_

### **IV. Build a term in Latin for each of the following definitions.**

1. treatment of mental disorders by psychological methods
2. Prolapse of the womb
3. Condition where air is in the thorax
4. Tumour of a gland
5. Disease marked by an excessive discharge of urine
6. Tightening, narrowing of caecum
7. Inflammation of the lacrimal sac
8. Surgical operation to make an incision in the wall of the chest
9. Disorder in the bacterial culture of the intestinal microflora
10. Surgical removal of the stomach

## **Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольная работа)**

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Продemonстрированы все знания и умения в объеме, превышающим программу подготовки. Задания выполнены в полном объеме без малейших недочетов. Выполнены дополнительные задания повышенной сложности
отлично	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами. Все задания выполнены в полном объеме
очень хорошо	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами
хорошо	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок. Продemonстрированы все основные умения. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами и негрубыми ошибками.
удовлетворительно	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме. Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами.
неудовлетворительно	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки. При решении стандартных задач не продemonстрированы базовые навыки.
плохо	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.

### 5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Опрос) для оценки сформированности компетенции УК-4:

The students must

1. Analyze the structure of an anatomical term;
2. Translate anatomical terms from Latin into English and from English into Latin;
3. Know ALL the words studied during the course in dictionary form;
4. Know the following theoretical points:

Nouns

- Declensions of nouns (how many declensions Latin nouns have; how to define the declension; give examples of nouns of 1-5 declensions, etc.)
- Gender of nouns
- The stem of nouns (how to find the stem; give examples)
- Dictionary form of nouns (components of dictionary form; complete the dictionary form of the nouns/)

- The endings of Nom.sing., Gen.sing., Nom.plur., Gen.plur. for each declension. Change the word.
  - Main peculiarities of the nouns of 3rd declension
- Adjectives
- Two groups of adjectives (Give examples of adjectives; Gender of adjectives; How to decline adjectives of each group);
  - Adjectives in comparative degree (irregular forms; translation; declension)
  - Adjectives in superlative degree (examples)
5. Know Latin proverbs and sayings

### Критерии оценивания (оценочное средство - Опрос)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Студент демонстрирует систематическое и полное знание учебного материала, предусмотренного программой. Допускает небольшие погрешности и негрубые ошибки в ответах, которые не носят принципиального характера и могут быть исправлены под руководством преподавателя.
не зачтено	Студенты обнаруживают пробелы в знаниях основного учебного материала, допускают принципиальные ошибки в ответах на вопросы, предусмотренные программой. Ответы студентов носят несистематизированный, отрывочный, поверхностный характер, когда студенты не понимают существа предлагаемых вопросов.

### 5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

#### Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатор достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие	При решении	Продемонс	Продемонс	Продемонс	Продемонс	Продемонстр



	минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	трированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	трированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	трированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	трированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными и несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	трированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

### Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

**5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:**

**5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольная работа) для оценки сформированности компетенции УК-4**

Образец контрольной работы

**Exercise I. Translate the words into Latin**

apex	abdomen
heart	region
tooth	forehead
kidney	index
liver	finger
spleen	thorax
vessel	ear
wall	skin
foot	tendon
root	pelvis
joint	base
neck	cartilage
opening	lung
system	thumb
network	canal
head	tuber
	mouth

**Exercise II. Translate the terms into English**

- 1) ligamentum teres hepatis
- 2) m. transversus abdominis
- 3) m. flexor digitorum profundus
- 4) margo lateralis pedis
- 5) cornu majus ossis hyoidei
- 6) canalis semicircularis posterior
- 7) margo superior partis petrosae
- 8) caput phalangis
- 9) foramina nasalia
- 10) rete venosum dorsale manus

### Exercise III. Translate the terms into Latin

- 1) palmar digital vein
- 2) left part of liver
- 3) root of lung
- 4) minor alar cartilage
- 5) spinal dura mater
- 6) cardiac notch of left lung
- 7) posterior surface of scapula
- 8) groove for occipital sinus
- 9) posterior ethmoidal foramen
- 10) nervous system

#### Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольная работа)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Студент демонстрирует систематическое и полное знание учебного материала, предусмотренного программой. Допускает небольшие погрешности и негрубые ошибки в ответах на задания, которые не носят принципиального характера и могут быть исправлены под руководством преподавателя. Задания выполнены в полном объеме
не зачтено	Студенты обнаруживают пробелы в знаниях основного учебного материала, допускают принципиальные ошибки при выполнении заданий, предусмотренных программой. Задания выполнены частично

#### 5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-4

##### CARD I

#### I. Identify the structure of the term. Translate into English. Give the dictionary form of each word

1. m. pronator teres
2. arteria temporalis media
3. ossa pedis
4. basis cranii externa
5. n. cutaneus

#### 1. Translate the terms from English into Latin.

1. temporal region

2. costal cartilage
3. body of femur
4. deep vein
5. transverse ligament

### 1. Give the meaning of the terms

1. apnoë
2. uropoësis
3. bradycardia
4. splenopexia
5. rhinitis

### 1. Make terms according to the definitions

1. causing or producing a disease
2. bleeding from stomach
3. presence of pus in urine
4. pain in the liver
5. inflammation of lungs

### Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Продemonстрированы все знания и умения в объеме, превышающим программу подготовки. Задания выполнены в полном объеме без малейших недочетов. Выполнены дополнительные задания повышенной сложности. Даны четкие ответы на дополнительные вопросы преподавателя
отлично	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами. Все задания выполнены в полном объеме
очень хорошо	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами
хорошо	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок. Продemonстрированы все основные умения. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с

Оценка	Критерии оценивания
	недочетами и негрубыми ошибками.
удовлетворительно	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме. Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами.
неудовлетворительно	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки. При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки.
плохо	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

### Основная литература:

1. Ангел Анастасия Валерьевна. Основы клинической терминологии = The basics of clinical terminology : практикум / А. В. Ангел ; ННГУ им. Н. И. Лобачевского. - Нижний Новгород : Изд-во ННГУ, 2022. - 66 с. - Текст : электронный., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=795749&idb=0>.
2. Краткий медицинский латино-английский и англо-латинский словарь : учебно-методическое пособие / А. Е. Хомутов, М. А. Шабалин, Н. А. Лобанова, М. В. Золотова ; ННГУ им. Н. И. Лобачевского. - Нижний Новгород : Изд-во ННГУ, 2019. - 61 с. - Текст : электронный., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=795243&idb=0>.

### Дополнительная литература:

1. Чернявский Максим Наумович. Латинский язык и основы фармацевтической терминологии. - 2-е изд., перераб. и доп. - М. : Медицина, 1984. - 320 с. - (Учебная литература) (Для студентов фармацевтических институтов). - 1.10., 1 экз.
2. Кондратьев Д. К. Латинский язык : пособие для студентов учреждений высшего образования, обучающихся по специальности 1-79 01 01 «Лечебное дело». Ч. 3. Клиническая терминология / Кондратьев Д. К., Хомич Е. Н., Заборовская О. С. - Гродно : ГрГМУ, 2021. - 212 с. - Книга из коллекции ГрГМУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-985-595-649-6., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=803891&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

ЭБС «Юрайт». Режим доступа: <http://biblio-online.ru>.

ЭБС «Консультант студента». Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru>.

ЭБС «Лань». Режим доступа: <http://e.lanbook.com/>.

ЭБС «Znanium.com». Режим доступа: [www.znanium.com](http://www.znanium.com).

Далее нажмите добавить автора и введите ФИО и выберите нужный пункт из выпадающего списка

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами, специализированным оборудованием: Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: проектор и проекционный экран в аудитории. Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду .

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности 31.05.01 - Лечебное дело.

Автор(ы): Ангел Анастасия Валерьевна, кандидат педагогических наук.

Заведующий кафедрой: Золотова Марина Вианоровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 4.12.2023, протокол № 5.